



DE

Wichtige Hinweise für die Verwendung einer Schutzkappe für Druckschalter

Bitte lesen Sie diese Hinweise sorgfältig durch, bevor Sie mit der Installation beginnen. Die Einhaltung der hier beschriebenen Vorgaben ist entscheidend für die Bediensicherheit, den Schutz des Produkts, die Erhaltung der angegebenen Eigenschaften sowie die Gültigkeit der allgemeinen Garantiebedingungen. Dieses Produkt darf ausschließlich in der vorgesehenen Art und Weise verwendet werden. Jede andere Nutzung ist als ungeeignet anzusehen und kann zu Gefahren führen.

Der Anwender ist dafür verantwortlich, sicherzustellen, dass die verwendeten Materialien den spezifischen Einsatzbedingungen standhalten. Der Verkäufer übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung, Modifikationen oder falschen Einsatz entstehen. Der Einbau muss fachgerecht erfolgen.

Hinweise

1. Nur für den vorgesehenen Zweck verwenden: Die Schutzkappe ist ausschließlich zum Schutz von Druckschaltern vor Umwelteinflüssen wie Staub, Feuchtigkeit oder mechanischen Schäden bestimmt. Verwenden Sie sie nicht für andere Anwendungen.
2. Sichtprüfung durchführen: Kontrollieren Sie die Schutzkappe vor der Montage auf Beschädigungen wie Risse, Deformationen oder andere Defekte. Beschädigte Schutzkappen dürfen nicht verwendet werden.
3. Passgenauigkeit prüfen: Stellen Sie sicher, dass die Schutzkappe korrekt auf den Druckschalter passt, ohne dass Lücken entstehen, die Schutzwirkung beeinträchtigen könnten.
4. Schalter ausschalten: Schalten Sie das System, in dem der Druckschalter installiert ist, aus und trennen Sie es von der Strom- oder Druckversorgung, bevor Sie die Schutzkappe montieren oder entfernen.
5. Keine übermäßige Belastung: Üben Sie keine übermäßige mechanische Belastung auf die Schutzkappe aus, da dies zu Schäden führen könnte.
6. Einflüsse berücksichtigen: Achten Sie darauf, dass die Schutzkappe für die vorherrschenden Umgebungsbedingungen geeignet ist (z. B. Temperatur, Feuchtigkeit, chemische Belastungen).
7. Sicheres Entfernen: Entfernen Sie die Schutzkappe vorsichtig, um Schäden am Druckschalter oder an der Schutzkappe zu vermeiden.



EN

Important instructions for the use of a protective cap for pressure switches

Please read these instructions carefully before starting the installation. Compliance with the specifications described here is crucial for operating safety, protection of the product, maintenance of the specified properties and validity of the general warranty conditions. This product may only be used in the intended manner. Any other use is considered unsuitable and may lead to danger.

The user is responsible for ensuring that the materials used can withstand the specific conditions of use. The seller accepts no liability for damage caused by improper use, modifications or incorrect application. Installation must be carried out professionally.

Notes

1. Use only for the intended purpose: The protective cap is intended exclusively for protecting pressure switches from environmental influences such as dust, moisture or mechanical damage. Do not use it for other applications.
2. Carry out a visual inspection: Check the protective cap for damage such as cracks, deformation or other defects before installation. Damaged protective caps must not be used.
3. Check accuracy of fit: Ensure that the protective cap fits correctly on the pressure switch without any gaps that could impair the protective effect.
4. Switch off the switch: Turn off the system in which the pressure switch is installed and disconnect it from the power or pressure supply before installing or removing the protective cap.
5. No excessive load: Do not exert excessive mechanical load on the protective cap, as this could lead to damage.
6. Take influences into account: Ensure that the protective cap is suitable for the prevailing environmental conditions (e.g. temperature, humidity, chemical loads).
7. Safe removal: Remove the protective cap carefully to prevent damage to the pressure switch or the protective cap.

FR

Remarques importantes concernant l'utilisation d'un capuchon de protection pour les pressostats

Veuillez lire attentivement ces instructions avant de commencer l'installation. Le respect des consignes décrites ici est décisif pour la sécurité d'utilisation, la protection du produit, le maintien des propriétés indiquées ainsi que la validité des conditions générales de garantie. Ce produit doit être utilisé exclusivement de la manière prévue. Toute autre utilisation doit être considérée comme inappropriée et peut entraîner des risques.

Il est de la responsabilité de l'utilisateur de s'assurer que les matériaux utilisés résistent aux conditions d'utilisation spécifiques. Le vendeur n'assume aucune responsabilité pour les



dommages résultant d'une utilisation inappropriée, de modifications ou d'une utilisation incorrecte. L'installation doit être effectuée dans les règles de l'art.

Remarques

1. Utiliser uniquement pour l'usage prévu : Le capuchon de protection est exclusivement destiné à protéger les pressostats contre les influences environnementales telles que la poussière, l'humidité ou les dommages mécaniques. Ne pas l'utiliser pour d'autres applications.
2. Effectuer un contrôle visuel : Avant le montage, vérifiez que le capuchon de protection ne présente pas de dommages tels que des fissures, des déformations ou d'autres défauts. Les capuchons de protection endommagés ne doivent pas être utilisés.
3. Vérifier l'ajustement : S'assurer que le capuchon de protection s'adapte correctement sur le pressostat, sans laisser d'espaces susceptibles de réduire l'efficacité de la protection.
4. Éteindre l'interrupteur : Éteindre le système dans lequel le pressostat est installé et le déconnecter de l'alimentation électrique ou de la pression avant de monter ou de retirer le capuchon de protection.
5. Pas de charge excessive : n'exercez pas de charge mécanique excessive sur le capuchon de protection, car cela pourrait l'endommager.
6. Tenir compte des influences : Veillez à ce que le capuchon de protection soit adapté aux conditions ambiantes prédominantes (par ex. température, humidité, contraintes chimiques).
7. Retrait en toute sécurité : retirez le capuchon de protection avec précaution afin d'éviter d'endommager le pressostat ou le capuchon de protection.

IT

Istruzioni importanti per l'uso di un cappuccio di protezione per i pressostati

Leggere attentamente queste istruzioni prima di iniziare l'installazione. Il rispetto delle specifiche qui descritte è fondamentale per la sicurezza di funzionamento, la protezione del prodotto, il mantenimento delle proprietà specificate e la validità delle condizioni generali di garanzia. Questo prodotto può essere utilizzato solo nel modo previsto. Qualsiasi altro uso è considerato inadatto e può essere pericoloso.

L'utente è responsabile della resistenza dei materiali utilizzati alle specifiche condizioni d'uso. Il venditore non si assume alcuna responsabilità per i danni causati da un uso improprio, da modifiche o da un'applicazione non corretta. L'installazione deve essere eseguita a regola d'arte.



Note

1. Utilizzare solo per lo scopo previsto: Il cappuccio di protezione è destinato esclusivamente a proteggere i pressostati da influenze ambientali quali polvere, umidità o danni meccanici. Non utilizzarlo per altre applicazioni.
2. Eseguire un'ispezione visiva: Prima dell'installazione, verificare che il cappuccio di protezione non presenti danni quali crepe, deformazioni o altri difetti. Le calotte protettive danneggiate non devono essere utilizzate.
3. Verificare l'accuratezza dell'adattamento: Assicurarsi che il cappuccio di protezione si inserisca correttamente nel pressostato senza lasciare spazi vuoti che potrebbero compromettere l'effetto protettivo.
4. Spegnerne il pressostato: Spegnerne l'impianto in cui è installato il pressostato e scollegarlo dall'alimentazione o dalla pressione prima di montare o rimuovere il cappuccio di protezione.
5. Nessun carico eccessivo: non esercitare un carico meccanico eccessivo sulla calotta di protezione per evitare di danneggiarla.
6. Tenere conto delle influenze: Assicurarsi che il cappuccio protettivo sia adatto alle condizioni ambientali prevalenti (ad es. temperatura, umidità, carichi chimici).
7. Rimozione sicura: rimuovere il cappuccio di protezione con cautela per evitare di danneggiare il pressostato o il cappuccio di protezione.

ES

Instrucciones importantes para el uso de una tapa protectora para presostatos

Lea atentamente estas instrucciones antes de iniciar la instalación. El cumplimiento de las especificaciones aquí descritas es crucial para la seguridad de funcionamiento, la protección del producto, el mantenimiento de las propiedades especificadas y la validez de las condiciones generales de garantía. Este producto sólo debe utilizarse de la forma prevista. Cualquier otro uso se considera inadecuado y puede entrañar peligro.

El usuario es responsable de que los materiales utilizados puedan soportar las condiciones específicas de uso. El vendedor no se hace responsable de los daños causados por un uso inadecuado, modificaciones o una aplicación incorrecta. La instalación debe ser realizada por un profesional.

Notas

1. Utilice únicamente para el fin previsto: La tapa protectora está destinada exclusivamente a proteger los presostatos de influencias ambientales como polvo, humedad o daños mecánicos. No la utilice para otras aplicaciones.
2. Realice una inspección visual: Compruebe si la tapa protectora presenta daños como grietas, deformaciones u otros defectos antes de instalarla. No deben utilizarse tapas protectoras dañadas.
3. Compruebe la precisión del ajuste: Asegúrese de que la tapa de protección encaja correctamente en el presostato, sin huecos que puedan perjudicar el efecto protector.



4. Desconecte el presostato: Apague el sistema en el que está instalado el presostato y desconéctelo de la alimentación eléctrica o de presión antes de colocar o retirar la tapa protectora.
5. Sin carga excesiva: No ejerza una carga mecánica excesiva sobre la caperuza de protección, ya que podría dañarla.
6. Tenga en cuenta las influencias: Asegúrese de que la caperuza protectora es adecuada para las condiciones ambientales imperantes (por ejemplo, temperatura, humedad, cargas químicas).
7. Retirada segura: Retire la caperuza protectora con cuidado para evitar daños en el presostato o en la caperuza protectora.